

REVUE DES ÉTUDES TARDO-ANTIQUES

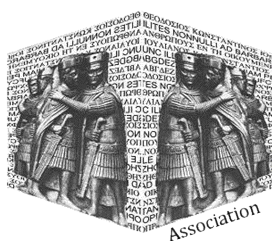
Histoire, textes, traductions, analyses, sources et prolongements de l'Antiquité Tardive

(RET)

publiée par l'Association « Textes pour l'Histoire de l'Antiquité Tardive » (THAT)

ANNÉE ET TOME XII
2021-2022

Supplément 10



**Textes pour
l'Histoire de
l'Antiquité
Tardive**

REVUE DES ÉTUDES TARDO-ANTIQUES (RET)

fondée par

E. Amato et †P.-L. Malosse

COMITÉ SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL

Nicole Belayche (École Pratique des Hautes Études), Giovanni de Bonfils (Università di Bari), Aldo Corcella (Università della Basilicata), Raffaella Cribiore (New York University), Kristoffel Demoen (Universiteit Gent), Elizabeth DePalma Digeser (University of California), Leah Di Segni (The Hebrew University of Jerusalem), José Antonio Fernández Delgado (Universidad de Salamanca), Jean-Luc Fournet (Collège de France), Geoffrey Greatrex (University of Ottawa), Malcom Heath (University of Leeds), Peter Heather (King's College London), Philippe Hoffmann (École Pratique des Hautes Études), Enrico V. Maltese (Università di Torino), Arnaldo Marcone (Università di Roma 3), Mischa Meier (Universität Tübingen), Laura Miguélez-Cavero (Universidad de Salamanca), Claudio Moreschini (Università di Pisa), Robert J. Penella (Fordham University of New York), Lorenzo Perrone (Università di Bologna), Claudia Rapp (Universität Wien), Francesca Reduzzi (Università di Napoli « Federico II »), Jacques-Hubert Sautel (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes), Claudia Schindler (Universität Hamburg), Antonio Stramaglia (Università di Bari).

COMITÉ ÉDITORIAL

Eugenio Amato (Université de Nantes et Institut Universitaire de France), †Jean Bouffartigue (Université Paris Nanterre), Sylvie Crogiez-Pétrequin (Université de Tours), Juan Antonio Jiménez Sánchez (Universitat de Barcelona), Delphine Lauritzen, †Pierre-Louis Malosse (Université de Montpellier 3), Annick Martin (Université de Rennes 2), Sébastien Morlet (Université Paris-Sorbonne et Institut Universitaire de France), Bernard Pouderon (Université de Tours et Institut Universitaire de France), Giampiero Scafoglio (Université de Nice), Jacques Schamp (Université de Fribourg en Suisse).

DIRECTEURS DE LA PUBLICATION

Eugenio Amato (responsable)

Sylvie Crogiez-Pétrequin

Delphine Lauritzen

Giampiero Scafoglio

SECRÉTAIRES DE RÉDACTION

Miriam Cutino

François Mottais

Peer-review. Les travaux adressés pour publication à la revue seront soumis – sous la forme d'un double anonymat – à évaluation par deux spécialistes, dont l'un au moins extérieur au comité scientifique ou éditorial. La liste des experts externes sera publiée tous les deux ans.

Normes pour les auteurs. Tous les travaux, rédigés de façon définitive, sont à soumettre par voie électronique en joignant un fichier texte au format word et pdf à l'adresse suivante :

redaction@revue-etudes-tardo-antiques.fr

La revue ne publie de comptes rendus que sous forme de recension critique détaillée ou d'article de synthèse (*review articles*). Elle apparaît exclusivement par voie électronique ; les tirés à part papier ne sont pas prévus. Pour les normes rédactionnelles détaillées, ainsi que pour les index complets de chaque année et tome, prière de s'adresser à la page électronique de la revue :

www.revue-etudes-tardo-antiques.fr

La mise en page professionnelle de la revue est assurée par Arun Maltese, Via alla Murta 4, Albisola Superiore, (SV), 17100 (Italie) – E-mail : bibliotecnica.bear@gmail.com (www.bibliobear.com).

ISSN 2115-8266

RET Supplément 10

La Bible, les Pères et l'histoire
de la langue grecque

Hommage à Marguerite Harl

édité par

HÉLÈNE GRELIER-DENEUX et FRANÇOISE VINEL

2022

*Volume publié avec la contribution de l'équipe THEMAM (Textes, Histoire et Monuments
de l'Antiquité au Moyen Âge), UMR 7041 - ArScAn
<http://www.arscan.fr/themam/>*



UMR 7041
ARSCAN
ARCHÉOLOGIES ET
SCIENCES DE L'ANTIQUITÉ
Université Paris I Panthéon Sorbonne
Université Paris Nanterre
CNRS - Ministère de la Culture

SOMMAIRE

Hélène GRELIER-DENEUX et Françoise VINEL, <i>Avant-propos</i>	V
<i>I. Les langues bibliques et leurs traductions : hébreu, grec, latin</i>	
Eberhard BONS, <i>Pourquoi étudier à l'Université la Bible, ses versions anciennes et l'histoire de son interprétation ? Considérations herméneutiques, historiques et philologiques</i>	3
Antonella BELLANTUONO, <i>Un nouvel outil de recherche, l'Historical and Theological Lexicon of the Septuagint</i>	23
Michel CASEVITZ, <i>De la colonisation à la création : étude de la famille de κτίζω dans la Septante</i>	43
Philippe LE MOIGNE, <i>Le corps parallèle : poétique de σώμα dans la Septante</i>	51
Claudine CAVALIER, <i>Élie face aux prophètes de Baal (3R 18, 21-40) : variations textuelles et littéraires entre la LXX et le TM</i>	79
Marie FREY, <i>Éditer le Liber interpretationis nominum hebraicorum de Jérôme : objectifs, problèmes et méthodes</i>	105
<i>II. De l'Écriture aux interprétations patristiques</i>	
Françoise VINEL, <i>Histoire et interprétation des textes bibliques. Origène : l'évidence grecque, la source juive</i>	123
Agnès LORRAIN, <i>L'« Écriture divine » (θεία γραφή) : postérité sémantique d'une doctrine origénienne</i>	145
Gianluca PISCINI, <i>La notion de καιρός dans le Contre Celse d'Origène</i>	167

- Hélène GRELIER-DENEUX, « *Que ma prière s'approche en ta présence, Seigneur ; selon ton enseignement, donne-moi l'intelligence* » : la filiation origénienne d'Apollinaire de Laodicée dans son exégèse de la quête de l'intelligence divine (Psaume 118) 189
- Régis COURTRAY, *Entre philologie et polémique : Écriture et exégèse dans le Contre Helvidius de Jérôme* 209